

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

صفحة

١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٤	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
٦	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٧ - ٣٢	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
دبي
الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك")، كما في ٣١ مارس ٢٠١١ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)

سأبا يوسف سنداحة

سأبا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
٢٤ أبريل ٢٠١١

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣١ مارس ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	إيضاحات
		الموجودات
١١,٢٤٧,٢٢٥	١٨,٦٢٢,٨٣٣	٤ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢,٣٥٦,٥٣١	٤,٦٥٤,٣٧٥	٥ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥٧,١٧١,٠٦٧	٥٥,٥٧٠,٧٤٥	٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
٨,٢٠٠,٤٧٦	١٠,٦٤٩,٣٠٥	٧ إستثمارات في صكوك إسلامية
١,٧٧٢,٩٤٦	١,٢١٨,٨٤٢	٨ إستثمارات أخرى
٣,٤٣٠,٢٧٤	٣,٤١٨,٠٦٣	إستثمارات في شركات زميلة
٥٢٤,١٦٥	٥٣١,٤١٢	عقارات قيد الإنشاء
٥٤٤,٩٥٩	٥٤١,٤٤٩	عقارات لغرض البيع
١,٩٢٢,٩١١	١,٩٧٧,٣٣٨	٩ إستثمارات عقارية
٢,٢٩٦,٨٧٣	٢,٥٦٧,٩١٦	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٦٥٣,٠٨٦	٦٣٠,٠٥٧	ممتلكات وآلات ومعدات
١٧,٢٥٨	١٧,٢٥٨	الشهرة
٩٠,١٣٧,٧٧١	١٠٠,٣٩٩,٥٩٣	مجموع الموجودات
		المطلوبات
٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٧٢,٩٣٤,٥٦٤	١٠ ودائع العملاء
٤,٤٠٩,٤٢٧	٥,٥١٣,٠٧٣	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,١٧٦,٠١٥	٤,١٨٠,٠٩٨	١١ أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	١٢ وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٣,٦٧٩,٩٢٣	٤,٢٠٨,٢٠٨	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٤٦,٣٣٦	-	زكاة مستحقة
٧٩,٦١١,٣١٤	٩٠,٥٨٨,٤٨٦	مجموع المطلوبات
		حقوق الملكية
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	١٣ رأس المال
٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	احتياطي قانوني
٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩	احتياطي أراضي منحة
٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	احتياطي عام
(٩١,٥٤١)	(٩٠,٦٠٥)	احتياطي تحويل عملة
(٢٤٣,١٦٦)	(٧٦١,٠١٢)	احتياطي القيم العادلة للإستثمارات
١٠,٦٥٦	١٠,٦٥٦	احتياطي تحوط
٧٤٨,٤٢٨	٥٥٤,٢٣٦	الأرباح المستبقاة
٩,٥٧٩,٤٤٩	٨,٨٦٨,٣٤٧	حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٩٤٧,٠٠٨	٩٤٢,٧٦٠	أطراف غير المسيطرة
١٠,٥٢٦,٤٥٧	٩,٨١١,١٠٧	مجموع حقوق الملكية
٩٠,١٣٧,٧٧١	١٠٠,٣٩٩,٥٩٣	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
٢٤,٢٦٦,١٨٤	٢٣,٠٣٠,٧٢٦	١٤ المطلوبات المحتملة والالتزامات

عبدالله علي الهاملي
الرئيس التنفيذي

محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		إيضاحات	
٢٠١٠	٢٠١١		
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)		
٧٧٣,٥٥٣	٩١٨,٩٢٣	١٥	الإيرادات
٩٥,٤٨٩	١٠٥,٩٠٨		إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية
٨,٣٥٥	١٥,٧٨٨		إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية
١٢,١٠٧	٢٠,٦٠٧		إيرادات من مبيعات دولية ووكالة، قصيرة الأجل
١٧٠,٤١٢	١٦٥,٦٥٩	١٦	إيرادات من إستثمارات أخرى
١٢,٤٤١	١٣,٢٢٩		إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية
٣,٣٤٨	٢,٦٣٨		إيرادات من إستثمارات عقارية
٢٧,٢٠٥	٤١,٩٩٨		إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
			إيرادات أخرى
١,١٠٢,٩١٠	١,٢٨٤,٧٥٠		مجموع الإيرادات
(٢٢٥,٥٧٦)	(٢٢٣,١٨٣)		المصاريف
(١٠٥,٠٧٥)	(١٣٣,٤١٧)		مصاريف الموظفين
(٥,٠١٥)	(٥,٦٢٠)		مصاريف عمومية وإدارية
(١٦١,٩٢٢)	(٢٨٩,٠٥٠)		إستهلاك إستثمارات عقارية
(١٢,٢٩٨)	(٥١١)		صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية
(٥٠٩,٨٨٦)	(٦٥١,٧٨١)		صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية
٥٩٣,٠٢٤	٦٣٢,٩٦٩		مجموع المصاريف
(٣٦٦,٩٣٦)	(٣٨٧,١٠٥)		الأرباح قبل توزيعات حصة المودعين والضرائب
٢٢٦,٠٨٨	٢٤٥,٨٦٤		حصة المودعين في الأرباح
(٢٤,٣٨٨)	(١٠,٦٢٠)		الربح التشغيلي للفترة
٢٠١,٧٠٠	٢٣٥,٢٤٤		حصة الخسارة في الشركات الزميلة
(١,٤٥٤)	(١,٥٦٦)		ربح الفترة قبل الضرائب
٢٠٠,٢٤٦	٢٣٣,٦٧٨		مصرف ضريبة الدخل
٢٠٠,٠٢٣	٢٢١,٥٨٣		الربح للفترة
٢٢٣	١٢,٠٩٥		عائدة إلى:
٢٠٠,٢٤٦	٢٣٣,٦٧٨		حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٠,٠٥٣	٠,٠٥٨		الأطراف غير المسيطرة
			الربح للفترة
			العائد الأساسي والمخفض على السهم للمساهمين في الشركة الأم

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٢٠٠,٢٤٦	٢٣٣,٦٧٨	الربح للفترة
		بنود الخسارة / (الدخل) الشامل الأخر
٧٥,٩٨٢	-	ربح القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع
-	(٧٥,٨٧٣)	خسارة القيمة العادلة لإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
(١,٢٤٢)	٩٣٦	فروقات ترجمة عملات ناتجة عن العمليات الخارجية
٧٤,٧٤٠	(٧٤,٩٣٧)	(الخسارة) / الدخل الشامل الأخر للفترة
٢٧٤,٩٨٦	١٥٨,٧٤١	مجموع الدخل الشامل للفترة
		عائدة إلى:
٢٧٤,٧٦٣	١٤٦,٦٤٦	حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٢٢٣	١٢,٠٩٥	الأطراف غير المسيطرة
٢٧٤,٩٨٦	١٥٨,٧٤١	

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

	رأس المال	أسمه الخزينة	مجموع الاحتياطات	العائلة للإحتضرات	إحتياطي تحوط	الأرباح المستقاة	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين	الأخراف غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية
	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)	٣,٢١٧,٥٠٥	(٧٠,٩٠١)	٥,٢٨٠,١٧٧	(٧٢٣,٧١٣)	٥٠,٦٠٠	٨٢٢,٢٢٢	٨,٩٧٥,٨٩٠	٤,٩١٠	٨,٩٨٠,٨٠٠
الربح للفترة	-	-	-	-	-	-	٢٠٠,٢٢٣	٢٢٣	٢٠٠,٢٤٦
(النسبة) / الأخل الشامل الأخر للفترة	-	-	(١,٢٤٦)	٧٥,٩٨٢	-	-	٧٤,٧٤٠	-	٧٤,٧٤٠
مجموع الأخل الشامل للفترة	-	-	(١,٢٤٦)	٧٥,٩٨٢	-	-	٧٤,٧٤٠	٢٢٣	٧٤,٩٨٦
إصدار أسهم ملحة	١٧٩,٥٤٩	-	-	-	-	(١٧٩,٥٤٩)	-	-	-
توزيعات أرباح	-	-	-	-	-	(٥٣٨,٦٤٨)	(٥٣٨,٦٤٨)	-	(٥٣٨,٦٤٨)
دفعات على أسس أسهم الملكية مكمية	-	-	-	-	-	٤٧٨	٤٧٨	-	٤٧٨
الأخراف غير المسيطرة	-	-	-	-	-	-	(٤,٣١٠)	-	(٤,٣١٠)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)	٣,٣٩٧,٠٥٤	(٧٠,٩٠١)	٥,٢٧٨,٩٣٥	(٦٤٧,٧٣١)	٥٠,٦٠٠	٣,٤٥٢٦	٨,٧١٢,٤٨٣	٨٢٣	٨,٧١٣,٣٠٦
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)	٣,٣٩٧,٠٥٤	-	٥,٢٦٦,٤٧٧	(٦٤٣,١٦٦)	١٠,٦٥٦	٧٤٨,٤٢٨	٩,٥٧٩,٤٤٩	٩٤٧,٠٠٨	١٠,٥٢٦,٤٥٧
تأثير التغير في السيادة المحاسبية لتصنيف وقاس	-	-	-	(٤٤١,٩٧٣)	-	(٣٦,٠٧٠)	(٤٧٨,٠٤٣)	-	(٤٧٨,٠٤٣)
الموجودات المالية - IFRS 9 (إصلاح ٢)	٣,٣٩٧,٠٥٤	-	٥,٢٦٦,٤٧٧	(٦٨٥,١٣٩)	١٠,٦٥٦	٧١٢,٣٥٨	٩,١٠١,٤٠٦	٩٤٧,٠٠٨	١٠,٠٤٨,٤١٤
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (محل عرضة)	-	-	-	-	-	٢٢١,٥٨٣	٢٢١,٥٨٣	١٢,٠٩٥	٢٣٣,٦٧٨
الربح للفترة	-	-	٩٣٦	(٧٥,٨٧٣)	-	-	(٧٤,٩٢٧)	-	(٧٤,٩٢٧)
الأخل / (النسبة) الشاملة الأخرى للفترة	-	-	٩٣٦	(٧٥,٨٧٣)	-	-	١٢٠,٩٥	-	١٥٨,٧٤١
مجموع الأخل الشامل للفترة	-	-	٩٣٦	(٧٥,٨٧٣)	-	-	١٢٠,٩٥	-	١٥٨,٧٤١
توزيعات أرباح	-	-	-	-	-	(٣٧٩,٧٠٥)	(٣٧٩,٧٠٥)	-	(٣٧٩,٧٠٥)
الأخراف غير المسيطرة	-	-	-	-	-	-	(١٦,٣٤٣)	-	(١٦,٣٤٣)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)	٣,٣٩٧,٠٥٤	-	٥,٢٦٧,٤١٣	(٧١١,١١٢)	١٠,٦٥٦	٥٤٤,٢٣٦	٨,٨٨٦,٣٤٧	٩٤٢,٧١٠	٩,٨١١,١٠٧

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٢٠١,٧٠٠	٢٣٥,٢٤٤	الأنشطة التشغيلية
		ربح الفترة قبل الضريبة
		تعديلات لـ:
٤,٠٣٦	-	إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(١٥,٧٨٦)	(١٦,٤٧٥)	إيرادات توزيعات أرباح
٤٧٨	-	دفعات على أساس أسهم
١٦١,٩٢٢	٢٨٩,٠٥٠	صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية
١٢,٢٩٨	٥١١	صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات غير المالية
٢٤,٣٨٨	١٠,٦٢٠	الحصة في خسائر شركات زميلة
٥,٠١٥	٥,٦٢٠	إستهلاك استثمارات عقارية
٣٠,٧٠٠	٣٢,٤١٥	إستهلاك ممتلكات وألات ومعدات
(٣,٣٤٨)	(٢,٦٣٨)	مكاسب بيع عقارات متاحة للبيع
-	(١٧٧)	مكاسب بيع ممتلكات وألات ومعدات
-	(٦٤٨)	مكاسب بيع استثمارات في صكوك إسلامية
-	٤,٠٨٣	إطفاء أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة
(٤,٧٦٨)	-	مكاسب إعادة شراء صكوك تمويلية
٤١٦,٦٣٥	٥٥٧,٦٠٥	التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(١,٢٣٠,٥٨٦)	١,٣١٣,٨٥٦	النقص / (الزيادة) في موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
(٨٥,٤٧٢)	(٢٧٣,٥٤٣)	الزيادة في ذمم مدينة وموجودات أخرى
-	(٥,٨٩٠,٤٥٥)	الزيادة في ودائع ومرابحات دولية مستحقة لأكثر من ثلاثة شهور
٤٧٦,٠٤٨	٩,٤٨٧,٤٩٤	الزيادة في ودائع العملاء
(١٢٧,٦١٦)	١,١٠٣,٦٤٦	الزيادة / (النقص) في مطلوبات لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٧٧,٦٧٧	١٥١,٨٦٣	الزيادة في ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
-	(١٤٦,٣٣٦)	النقص في زكاة مستحقة
(٤٧٣,٣١٤)	٦,٣٠٤,١٣٠	النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
٣,٠٢٧	(٤,٨٤٩)	ضريبة (مدفوعة) / مستردة
(٤٧٠,٢٨٧)	٦,٢٩٩,٢٨١	صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) العمليات التشغيلية
٢٢٥,٤٠٣	(٢,٤٥٢,٧١٣)	الأنشطة الإستثمارية
-	٥,٤٠٣	صافي الحركة في إستثمارات في صكوك إسلامية
٦,٩٦٥	-	صافي الحركة في إستثمارات أخرى
(٣٢,٣٧٠)	(٧,٢٤٧)	المتحصل من بيع عقارات قيد الإنشاء
١٥,٧٨٦	١٦,٤٧٥	إضافات لعقارات قيد الإنشاء
-	١,٠٨٠	توزيعات أرباح مستلمة
-	(٢٧,٣٦٥)	إستثمارات في شركات زميلة
(١٩,٤٦٧)	(٩,١٦٠)	شراء إستثمارات عقارية
-	٦,١٤٨	شراء ممتلكات وألات ومعدات
٣,٥١١	١٧٧	المتحصل من بيع عقارات لغرض البيع
١٥,٣٧٧	(٣٢,٧٣٩)	المتحصل من بيع ممتلكات وألات ومعدات
٢١٥,٢٠٥	(٢,٤٩٩,٩٤١)	فروقات تحويل عملات ناتج عن ترجمة العمليات الخارجية
		صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة الإستثمارية
(٢٧,٤٤٤)	-	العمليات التمويلية
(٤,٣١٠)	(١٦,٣٤٣)	إعادة شراء أدوات صكوك تمويلية
(٣١,٧٥٤)	(١٦,٣٤٣)	الأطراف غير المسيطرة
(٢٨٦,٨٣٦)	٣,٧٨٢,٩٩٧	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
١٤,٠٧٩,٩٩٢	١٠,٤٨٣,٦٨١	الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
١٣,٧٩٣,١٥٦	١٤,٢٦٦,٦٧٨	النقد وما يعادله في بداية الفترة
		النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٩)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

١ معلومات عامة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("البنك") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقاً لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته.

يمارس البنك نشاطه من خلال مكتبه الرئيسي في دبي إضافة إلى فروعها العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموجزة المرفقة تشمل أنشطة المكتب الرئيسي للبنك وفروعها والشركات التابعة.

إن العنوان الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تم تسجيل البنك كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

٢-١ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية

تم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالي في الفترة الحالية وقد أثر على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) يوضح المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩ تصنيف رقم ٩ الأدوات المالية
وقياس الموجودات المالية ويكمل المرحلة الأولى من المشروع
لإستبدال المعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩ الأدوات المالية:
الإعتراف والقياس. إن التأثير على البيانات المالية الموجزة
الموحدة موضح أدناه.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ - الأدوات المالية: الإعتراف والقياس

طبق البنك المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الأدوات المالية بتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. وقد إختار البنك تاريخ ١ يناير ٢٠١١ موعداً لتطبيقه الأولي (أي التاريخ الذي قام فيه البنك بتقييم موجوداته المالية القائمة). وقد تم تطبيق المعيار بأثر رجعي، وكما هو مسموح به في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، لم يتم إعادة عرض أرقام المبالغ المقارنة.

يُحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الطريقة التي يجب علي المنشأة أن تتبعها في تصنيف وقياس موجوداتها المالية. يتطلب المعيار تصنيف كافة الموجودات المالية مجتمعة بناء على نموذج أعمال المنشأة لإدارة الموجودات المالية وسمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية. يتم قياس الموجودات المالية إما بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

١-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية (يتبع)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩- الأدوات المالية: الإعراف والقياس (يتبع)

يتم قياس الأدوات المالية (الصكوك الإسلامية) بالتكلفة المطفأة فقط إذا؛

(١) كان الأصل محتفظ به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل جمع التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛ و

(٢) إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات النقدية والمتعلقة حصرياً بأصل المبلغ غير المسدد والربح المتعلق به.

إذا لم تحقق أي من الشرطين يتم تصنيف الأداة المالية على أنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL). بالإضافة إلى ذلك ، حتى لو كان الأصل المالي يفي بمعايير التكلفة المطفأة فإنه يجوز للمنشأة أن تختار عند الإعراف المبدئي أن تصنف الأصل المالي تحت بند القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسارة (FVTPL)، إذا تم ذلك فإنه يلغى أو يُقل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي. لقد إختار البنك عدم تخصيص أي أدوات تمويلية (صكوك إسلامية) بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسارة (FVTPL) بموجب خيار القيمة العادلة.

فقط يتم اختبار الموجودات المالية التي تُصنف بأنها مُقاسة بالتكلفة المطفأة لإنخفاض القيمة.

تُصنف كافة المشتقات الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) باستثناء تلك المصنفة كتحوطات للتدفقات النقدية الفعالة أو تحوطات العمليات بالعملات الأجنبية. وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ لا تتم المحاسبة بشكل منفصل عن المشتقات الضمنية التي ينطبق عليها المعيار.

تصنف الاستثمارات في أدوات الملكية غير المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) حيث أن أدوات الملكية غير محتفظ بها لغرض المتاجرة. إذا تم تصنيف الاستثمار في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر FVTOCI، فسيتم الإعراف بجميع الأرباح والخسائر، باستثناء إيرادات توزيعات الأرباح، ضمن الدخل الشامل الآخر، ولا يتم إعادة تصنيفها لاحقاً في بيان الدخل.

لقد قامت الإدارة بمراجعة وتقييم جميع الموجودات المالية الموجودة للبنك كما بتاريخ التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩. ونتيجة لذلك:

- يتم قياس استثمارات البنك في الأدوات التمويلية والتي تستوفي المعايير المطلوبة بالتكلفة المطفأة ؛ و
- تم تصنيف كافة استثمارات البنك في أدوات الملكية والمحتفظ بها لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر FVTOCI.

وقد تم تطبيق هذا التغيير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي، وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، حيث لم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

١-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية (يتبع)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩- الأدوات المالية: الإعراف والقياس (يتبع)

وقد كان لهذا التغيير في السياسة المحاسبية أثره في بداية الفترة الحالية (كما في ١ يناير ٢٠١١) على النحو التالي:

إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	الأرباح المستبقاة	
		إستثمارات في صكوك إسلامية متاحة للبيع
(٤,٧٨٤)	-	▪ عكس إحتياطي إعادة تقييم المتعلقة بها
-	٢٥٢	▪ تأثير الدخل الممول بسعر الربح الفعلي في الفترة السابقة
		إستثمارات ملكية أخرى
		▪ إستثمارات ملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
		FVTPL - تأثيرات القيمة العادلة المتراكمة المحسوبة من قبل
(١٤,٦٥٨)	١٤,٦٥٨	في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة
		▪ إستثمارات متاحة للبيع مدرجة - خسائر إنخفاض القيمة
(٤٢٢,٥٣١)	٤٢٢,٥٣١	المتراكمة المحسوبة في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة
		▪ إستثمارات في ملكية غير مدرجة - مُعاد قياسها بالقيمة العادلة
		من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)
-	(٤٧٣,٥١١)	
(٤٤١,٩٧٣)	(٣٦,٠٧٠)	

٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المطبقة والتي لم يكن لها تأثير على البيانات المالية الموجزة الموحدة

لو لم يتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ خلال الفترة الحالية، لتأثر بيان الدخل الموحد بإنخفاض في الأرباح بمقدار ٢٦ مليون درهم نتيجة التغييرات في القيمة العادلة للإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL.

يبين الإيضاحين رقم ٧ و ٨ حول البيانات المالية الموجزة الموحدة مزيداً من التفاصيل المطلوبة، والتي تعكس التصنيف والقياس الجديد للموجودات المالية للبنك نتيجة لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩.

تم تطبيق المعايير الجديدة والمعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. لم يؤد تطبيق هذه المعايير إلى تأثيرات مادية في المبالغ المدرجة للسنة الحالية أو السنوات السابقة ولكنها قد تؤثر على حسابات المعاملات والترتيبات المستقبلية.

▪ تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ حول الإعفاءات المحددة من إفصاح المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ المقارن لتبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى.

▪ تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٢ الأدوات المالية : العرض، بخصوص تصنيف حقوق الإصدار.

▪ تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٤ بخصوص دفع الحد الأدنى لمتطلبات التمويل.

▪ تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩ إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

٣-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم يتم البنك بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

معايير جديدة وتعديلات للمعايير:

يسري تطبيقها للفترات

السنوية التي تبدأ من أو بعد

١ يوليو ٢٠١١

• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧

الأدوات المالية: الإفصاحات، المتعلقة بإفصاحات حول تحويلات

الموجودات المالية

تتوقع الإدارة أن اعتماد هذه التعديلات سيتم تطبيقها في البيانات المالية الموجزة الموحدة للبنك في فترة التطبيق الأولية عندما تصبح فعالة. لم تتح الفرصة للإدارة باعتبار التأثير المحتمل نتيجة تطبيق هذه التعديلات.

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١-٣ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على أساس المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات لأن غالبية عمليات البنك تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية.

إن السياسات المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. فيما عدا تغيير السياسة المحاسبية المتعلقة بتصنيف وقياس الموجودات المالية - المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩ (إيضاح ٢).

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤ / ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالإستثمارات في الأوراق المالية والإستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)
٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٢-٣ التقديرات

يتطلب إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة من الإدارة القيام بأحكام، وتقديرات وافتراسات والتي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصاريف. قد يختلف المبلغ الفعلي عن هذه التقديرات.

في طور إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة التي قامت بها الإدارة أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للبنك هي نفس تقديرات المصادر غير المؤكدة حيث أن كليهما تم تطبيقهما على البيانات المالية الموحدة كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٣-٣ إدارة المخاطر المالية

إن أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للبنك متطابقة مع تلك التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٤-٣ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للبنك تتضمن البيانات المالية للبنك والمنشآت التي يمارس البنك سيطرة عليها. إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للاستفادة من أنشطة هذه الشركات.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم البيانات المالية للبنك والمنشآت التابعة المفصّل عنها في البيانات المالية المدقّقة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. لقد تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية مماثلة.

٥-٣ إستثمارات في صكوك إسلامية

٣-٥-١ إستثمارات في صكوك إسلامية - وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩

يتم قياس الإستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة في حال توفر الشرطين التاليين:

(١) كان الأصل محتفظ به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل الحصول على التدفقات

النقدية المتعاقد عليها؛ و

(٢) إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات النقدية والمتعلقة حصرياً بأصل المبلغ

غير المسدد والربح المتعلق به.

يتم قياس الإستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي هذه المعايير مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات. وتقاس فيما بعد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي ناقصاً أي انخفاض في القيمة، بالإضافة إلى الأرباح المحققة على أساس العائد الفعلي في الدخل من الإستثمارات في الصكوك الإسلامية في بيان الدخل الموجز الموحد.

عقب الإعراف المبدئي، مطلوب من البنك أن يعيد تصنيف الإستثمارات في الصكوك الإسلامية من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بسبب تغيير نموذج الأعمال بحيث لم يعد هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة.

يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقص عند الإعراف الأولي أن يصنف الإستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي معيار التكلفة المطفأة أعلاه بأنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هذا التصنيف يُلغي أو يُقلل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي فيما لو تم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة. في تاريخ التقرير، إختار البنك عدم تصنيف أي إستثمارات في الصكوك الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL بموجب خيار القيمة العادلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣-٥ إستثمارات في صكوك إسلامية (يتبع)

٣-٥-٢ إستثمارات في صكوك إسلامية - وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩ - للمقارنة فقط

إستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق

إن الإستثمارات في الصكوك الإسلامية التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة ولدى البنك النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق. يتم ادراج الإستثمارات في الصكوك الإسلامية المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلية، مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب النكفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الإستثمارات على أساس طريقة معدل الربح الفعلية.

إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود تكبد خسائر إنخفاض في قيمة الإستثمارات المحتفظ بها بتاريخ الاستحقاق بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة إنخفاض القيمة المعترف بها هو الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقتررة والمخصومة بموجب سعر الربح الفعلي الأساسي للإستثمار المالي، ويتم إدراج خسارة إنخفاض القيمة الناتجة، إن وجدت، في بيان الدخل الموجز الموحد.

إستثمارات متاحة للبيع

يتم تصنيف الإستثمارات في الصكوك الإسلامية غير المصنفة "محتفظ بها حتى الاستحقاق" " كإستثمارات متاحة للبيع" ويتم إدراجها بالقيمة العادلة.

يتم الاعتراف بالإستثمارات في الصكوك الإسلامية المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة بالإضافة إلى أي تكاليف معاملات مباشرة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة.

بعد الاعتراف المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات في الصكوك الإسلامية المصنفة بأنها "متاحة للبيع" بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة في بيان الدخل الشامل الأخر الموجز الموحد والمسجل في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة، باستثناء خسائر إنخفاض القيمة، والأرباح المحسوبة بإستخدام طريقة الربح الفعلية والأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والتي يتم الاعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموجز الموحد.

في حالة تم إستبعاد الإستثمار في الصكوك الإسلامية أو تحديد وجود إنخفاض دائم في قيمته، فإنه يتم إعادة تصنيف الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً في بيان الدخل الموجز الموحد للتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في بيان الدخل الموجز الموحد.

إذا إنخفضت قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع، فإن الفرق بين تكلفة الشراء (صافي من أي سداد أصلي أو إطفاء)، والقيمة العادلة الحالية، ناقص أي إنخفاض قيمة سابق سيتم الاعتراف به في بيان الدخل الموجز الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٦-٣ إستثمارات أخرى

٣-٦-١ تصنيف إستثمارات أخرى - وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩

إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL، ما لم يُصنف البنك استثماراً ما بأنه غير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر FVTOCI عند الاعتراف الأولي.

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL بالقيمة العادلة، مع أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس المعترف به في بيان الدخل الموجز الموحد. يتم تضمين صافي الربح أو الخسارة المعترف بهما في صافي إيرادات الاستثمارات في بيان الدخل الموجز الموحد.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL في بيان الدخل الموحد عندما يثبت حق البنك في الحصول على توزيعات الأرباح.

الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقص (على أساس كل أداة على حدة) أن يصنف الإستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار في أداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

تعتبر الإستثمارات الأخرى محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغيير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الآخر وتضاف إلى احتياطي التغيرات المتراكمة للقيم العادلة. عند استبعاد أصل مالي، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم إضافتها مسبقاً إلى الإحتياطي لا يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموجز الموحد ولكن يتم إعادة تصنيفها إلى أرباح مستبقة.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على هذه الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموجز الموحد عندما ينشأ حق البنك في استلام هذه التوزيعات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٦-٣ إستثمارات أخرى (يتبع)

٣-٦-٢ تصنيف إستثمارات أخرى - وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩- للأرقام المقارنة فقط

الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الإستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) عندما تكون الموجودات المالية محتفظ بها للمتاجرة أو عند تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم تصنيف الموجودات المالية كموجودات محتفظ بها للمتاجرة في حال:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
 - كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
 - كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.
- يتم إدراج الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة ويتم تسجيل أية أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس ضمن بيان الدخل الموجز الموحد.

إستثمارات متاحة للبيع

يتم إدراج الإستثمارات غير المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر "إستثمارات متاحة للبيع" وتظهر بالقيمة العادلة.

إذا إنخفضت قيمة الإستثمار متاح للبيع، يتم إستبعاد الفرق بين تكلفة الإستحواذ والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي خسارة إنخفاض قيمة سابقة تم الإعتراف بها في بيان الدخل الموجز الموحد، من حقوق الملكية والإعتراف به في بيان الدخل الموجز الموحد.

بمجرد الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية المتاحة للبيع، يتم الإعتراف بالانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموجز الموحد عندما يكون هناك مزيد من الأدلة الموضوعية عن إنخفاض القيمة نتيجة لانخفاضات أخرى في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجودات المالية. عندما لا يكون هناك مزيد من الأدلة الموضوعية حول إنخفاض القيمة، يتم الإعتراف بالانخفاض في القيمة العادلة للموجودات المالية مباشرة في حقوق الملكية.

إعادة تصنيف إستثمارات أخرى

إعادة التصنيف لا يسمح به إلا في حالات نادرة، عندما لم يعد محتفظ بالأصل لغرض بيعه على المدى القصير. يُحتسب إعادة التصنيف بالقيمة العادلة للموجودات المالية في تاريخ إعادة التصنيف.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)
٦-٣ إستثمارات أخرى (يتبع)

٣-٦-٢ تصنيف إستثمارات أخرى - وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ - للأرقام المقارنة فقط (يتبع)
إلغاء الاعتراف بالإستثمارات الأخرى

يقوم البنك بإلغاء الاعتراف بضمان الإستثمار فقط عند انتهاء الحق المتعاقد عليه المتعلق باستلام التسدقات النقدية من الإستثمار؛ أو عندما يقوم البنك بتحويل الإستثمار وجميع مخاطر ومزايا ملكية الإستثمار بصورة جوهرية إلى منشأة أخرى. إذا لم يتم البنك بتحويل كافة مخاطر ومزايا الملكية أو تحويلها بصورة جوهرية واستمر بالسيطرة على الأصل المحولة ملكيته، فإن البنك يستمر بالاعتراف بالأصل المالي والاعتراف كذلك بالاقتراض المضمون بالرهن عن صافي المبالغ المحصلة.

٧-٣ إستثمارات عقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض زيادة قيمتها وكذلك العقارات المحتفظ بها لإستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كإستثمارات عقارية. يتم قياس الإستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً للإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة المتراكم. يحتسب الإستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على أساس ثابت على مدار ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الاعتراف بالإستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الإستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعاده. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الإستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموجز الموحد ضمن إيرادات تشغيلية أخرى في فترة السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الإستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء الأشغال من قبل المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الإستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه ببدء الإشغال من قبل المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

٤ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
١,٣٧٤,٧٥٤	١,٣٤٨,٧٦٠	نقد في الصندوق أرصدة لدى البنوك المركزية:
٢,٦٦٤,٨٤٧	٤,٢٧٧,٦٩٧	- حسابات جارية
٣,٩٠٥,٨٣٨	٣,٩٨٥,٨٤٦	- ودائع إلزامية
٣,٣٠١,٧٨٦	٩,٠١٠,٥٣٠	- مرابحات دولية لدى البنك المركزي - قصيرة الأجل
<u>١١,٢٤٧,٢٢٥</u>	<u>١٨,٦٢٢,٨٣٣</u>	
١١,١١٤,٥٦٩	١٨,٤٩١,٣٦٧	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٣٢,٦٥٦	١٣١,٤٦٦	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١١,٢٤٧,٢٢٥</u>	<u>١٨,٦٢٢,٨٣٣</u>	

فيما يلي النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية حسب التوزيع الجغرافي :

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

١٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٥ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٣٣٦,٥٤١	٩٤٨,٣١٨	حسابات جارية
٧٥١,٨٨٠	١٥٩,٩٨٩	ودائع إستثمارية
١,٢٦٨,١١٠	٣,٥٤٦,٠٦٨	مرايحات دولية- قصيرة الأجل
<u>٢,٣٥٦,٥٣١</u>	<u>٤,٦٥٤,٣٧٥</u>	

فيما يلي المطلوب من بنوك ومؤسسات مالية حسب التوزيع الجغرافي :

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٢,٠١٩,٥٣٩	٢,٦٧٠,٥٨١	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٣٣٦,٩٩٢	١,٩٨٣,٧٩٤	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٢,٣٥٦,٥٣١</u>	<u>٤,٦٥٤,٣٧٥</u>	

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصادفي

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٥,٤٩٥,٢٠١	٤,٨٤٢,٠٤١	موجودات تمويلية :
١,٦٦١,٤٢٦	١,٦٥١,٤٤٤	مرايحات بضائع
٦,٥٤٦,٢٦٥	٦,٤٢٩,٥٤٦	مرايحات دولية، طويلة الأجل
٥,١٨٧,٥٩٦	٥,٣٠٩,٢١٠	مرايحات سيارات
		مرايحات عقارية
<u>١٨,٨٩٠,٤٨٨</u>	<u>١٨,٢٣٢,٢٤١</u>	مجموع المرايحات
٧,٢٨٩,٧٨٣	٦,٩٣٤,٩١٥	استصناع
١٢,٢٢٥,١٩٨	١٢,١٧٣,٣٠٠	تمويل منزل - إجارة
١٠,٠٣٢,٣٠٧	٩,٥١١,٤٩١	إجارة أخرى
١,٣٩٩,١٣٢	١,٨٧١,٧٤٤	سلم
٤٣١,٩٥٣	٣٤٥,١٩٦	بطاقات إئتمان إسلامية
<u>٥٠,٢٦٨,٨٦١</u>	<u>٤٩,٠٦٨,٨٨٧</u>	
(٣,٨٣٤,٢٤٩)	(٣,٥٩١,٥٣٦)	ينزل: إيرادات مؤجلة
(٥٢٤,٠٠٢)	(٣٣٣,٤٩٨)	عقود مقاولي واستشاريي استصناع
(٢,٨٢٤,٣٩٣)	(٣,٠١٢,٠٧٧)	مخصص إنخفاض القيمة
<u>٤٣,٠٨٦,٢١٧</u>	<u>٤٢,١٣١,٧٧٦</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصادفي (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٩,٧١٧,٥٣٣	٩,١٢٧,٤٩٦	موجودات إستثمارية
٣,٧٠٩,٧٩١	٣,٧٤٢,٨٩٠	مشاركات
٧٩٠,٢٠٧	٧٩٩,٤٨٩	مضاربات وكالات
١٤,٢١٧,٥٣١	١٣,٦٦٩,٨٧٥	
(١٣٢,٦٨١)	(٢٣٠,٩٠٦)	ينزل: مخصص إنخفاض القيمة
١٤,٠٨٤,٨٥٠	١٣,٤٣٨,٩٦٩	
٥٧,١٧١,٠٦٧	٥٥,٥٧٠,٧٤٥	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصادفي

مخصص إنخفاض القيمة

الحركات في مخصص إنخفاض القيمة هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)			٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)			
تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم	تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم	
١,٩٤٨,٣٠٢	١٠٣,٠٤٥	١,٨٤٥,٢٥٧	٢,٩٥٧,٠٧٤	١٣٢,٦٨١	٢,٨٢٤,٣٩٣	الرصيد في بداية الفترة / السنة
٣٦٤,٠٧٣	-	٣٦٤,٠٧٣	-	-	-	إستحواذ على طرف مسيطر
٩٢٨,٩٦٣	٩٤,٤٧٠	٨٣٤,٤٩٣	٣١٢,٤٦٣	٩٩,٠٨٨	٢١٣,٣٧٥	المحمل للفترة/ السنة
(٢٧٥,٥٢٧)	(٥٨,٣٢١)	(٢١٧,٢٠٦)	(٢٦,١٣٦)	(٤٢٧)	(٢٥,٧٠٩)	المحرر إلى بيان الدخل
(٨,٣٩٥)	(٦,٢٦٠)	(٢,١٣٥)	(٥٠٢)	-	(٥٠٢)	مبالغ تم شطبها خلال
(٣٤٢)	(٢٥٣)	(٨٩)	٨٤	(٤٣٦)	٥٢٠	الفترة/السنة
٢,٩٥٧,٠٧٤	١٣٢,٦٨١	٢,٨٢٤,٣٩٣	٣,٢٤٢,٩٨٣	٢٣٠,٩٠٦	٣,٠١٢,٠٧٧	الرصيد في نهاية الفترة/السنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٧ إستثمارات في صكوك إسلامية

١-٧ فيما يلي تحليل إستثمارات البنك في الصكوك الإسلامية كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (مُصنفة وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩) :

٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	١٠,١٠٤,٢٨٣ ١٣٤,٧٥٣ ٤١٠,٢٦٩	إستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة داخل الإمارات العربية المتحدة دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى باقي دول العالم
<u>١٠,٦٤٩,٣٠٥</u>		المجموع

٢-٧ فيما يلي تحليل إستثمارات البنك في الصكوك الإسلامية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُصنفة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩) :

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٦,٥٦٧,٧٣٠ ١٣٦,٧٠٥ ٣٠٠,٨٩٠	محتفظ بها حتى الاستحقاق - بالتكلفة المطفأة داخل الإمارات العربية المتحدة دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى باقي دول العالم
<u>٧,٠٠٥,٣٢٥</u>		متاحة للبيع
<u>١,١٩٥,١٥١</u>		داخل الإمارات العربية المتحدة
<u>٨,٢٠٠,٤٧٦</u>		المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٨ استثمارات أخرى
١-٨ فيما يلي تحليل الإستثمارات الأخرى كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (مُصنفة وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩):

٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	١,٠٢١ ١,٢١٧,٨٢١	إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل الآخر
	<u>١,٢١٨,٨٤٢</u>	

٢-٨ فيما يلي تحليل الإستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُصنفة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩):

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	١٠٨,٤٠٦ ١,٦٦٤,٥٤٠	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إستثمارات متاحة للبيع
	<u>١,٧٧٢,٩٤٦</u>	

٣-٨ فيما يلي تحليل الإستثمارات الأخرى كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (مُصنفة وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩)، حسب التوزيع الجغرافي:

٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)			
المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم
١,٠٢١	-	-	١,٠٢١
٦٣٠,٣٢٩	٤٠,٢٠٥	١٧٩,١٤٧	٤١٠,٩٧٧
٢٤٤,٨١٩	٥٩,٤١٩	٥٦,١٧٥	١٢٩,٢٢٥
٣٤٢,٦٧٣	٢٢٩,٥٧٦	٥,٥١٠	١٠٧,٥٨٧
<u>١,٢١٧,٨٢١</u>	<u>٣٢٩,٢٠٠</u>	<u>٢٤٠,٨٣٢</u>	<u>٦٤٧,٧٨٩</u>
١,٢١٨,٨٤٢	٣٢٩,٢٠٠	٢٤٠,٨٣٢	٦٤٨,٨١٠

إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
أدوات حقوق ملكية
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
أدوات ملكية مدرجة
أدوات ملكية غير مدرجة
صناديق إستثمار غير مدرجة

المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٨ استثمارات أخرى (يتبع)
٤-٨ فيما يلي تحليل الإستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُصنفة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩)، حسب التوزيع الجغرافي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)			
المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم
١٠٨,٤٠٦	٢٩,٢٠٨	٧٨,١٨٥	١,٠١٣
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أدوات حقوق ملكية			
إستثمارات متاحة للبيع			
٦٠١,٣٤٨	٣٥,١٦٨	١٢٢,٥٢٦	٤٤٣,٦٥٤
٥٣٩,٢٠٢	١٩١,٦٢٤	١٢٤,٤٣٠	٢٢٣,١٤٨
٥٢٣,٩٩٠	٣٥٦,٩٥٣	٩,١٨٢	١٥٧,٨٥٥
١,٦٦٤,٥٤٠	٥٨٣,٧٤٥	٢٥٦,١٣٨	٨٢٤,٦٥٧
أدوات ملكية مدرجة أدوات ملكية غير مدرجة صناديق إستثمار غير مدرجة			
١,٧٧٢,٩٤٦	٦١٢,٩٥٣	٣٣٤,٣٢٣	٨٢٥,٦٧٠
المجموع			

٩ إستثمارات عقارية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
١,١٧١,٣٩٨	١,١٩٨,٧٦٣	أراضي داخل الإمارات العربية المتحدة باقي دول العالم
٥١,٧٣٣	٥١,٧٣٣	
١,٢٢٣,١٣١	١,٢٥٠,٤٩٦	
٣٥٣,١٢١	٣٥٣,١٢١	عقارات أخرى داخل الإمارات العربية المتحدة باقي دول العالم
٥١٩,٨٥٦	٥٥٥,١٧٨	
٨٧٢,٩٧٧	٩٠٨,٢٩٩	
(١٧٣,١٩٧)	(١٨١,٤٥٧)	ينزل: الإستهلاك المتراكم
٦٩٩,٧٨٠	٧٢٦,٨٤٢	
١,٩٢٢,٩١١	١,٩٧٧,٣٣٨	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

١٠ ودائع العملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
١٥,٠٨٧,٥٦٦	١٥,٨٥١,٠٢٥	حسابات جارية
١٠,٠٤٧,٠٠٣	١٠,٧٣٥,٨٦٤	حسابات توفير
٣٨,١٢٤,٠١٢	٤٦,١٦٣,٥٥٢	ودائع إستثمارية
١٨٨,١٠٢	١٨٣,٧٣٦	حسابات تأمينات نقدية
٣٨٧	٣٨٧	مخصص تسوية الأرباح
<u>٦٣,٤٤٧,٠٧٠</u>	<u>٧٢,٩٣٤,٥٦٤</u>	

فيما يلي ودائع العملاء حسب التوزيع الجغرافي

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٦١,١٢٢,٠٨٩	٧٠,٨٤١,٨٥٠	داخل الإمارات العربية المتحدة
٢,٣٢٤,٩٨١	٢,٠٩٢,٧١٤	خارج الإمارات العربية المتحدة
<u>٦٣,٤٤٧,٠٧٠</u>	<u>٧٢,٩٣٤,٥٦٤</u>	

١١ أدوات صكوك تمويلية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٢,٣٥٧,٠٧٥	٢,٣٥٧,٠٧٥	أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك
١,٨١٨,٩٤٠	١,٨٢٣,٠٢٣	أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة
<u>٤,١٧٦,٠١٥</u>	<u>٤,١٨٠,٠٩٨</u>	

١١-١ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك

أبرم البنك خلال عام ٢٠٠٧ ترتيبات تمويل الصكوك المتوافقة مع الشريعة وحصل من خلالها على تمويل متوسط الأجل بمبلغ ٢,٧٥ مليار درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي). إن الصكوك مدرجة في بورصة دبي المالية العالمية وبورصة لندن.

تشمل شروط الترتيبات تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") التي تضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة الصكوك، شركة دي أي بي صكوك - المصدر، التي تم تأسيسها خصيصاً لإجراء معاملات الصكوك. إن الموجودات تحت سيطرة البنك وسيستمر تقديمها من قبل البنك. تستحق شهادات الصكوك في عام ٢٠١٢.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

١١ أدوات صكوك تمويلية (يتبع)

١-١١ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك (يتبع)

سيقوم المصدر بدفع مبلغ التوزيع ربع السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة. من المتوقع أن تكون هذه العوائد المحصلة كافية لتغطي مبلغ التوزيع ربع السنوي المستحق الدفع إلى حاملي الصكوك بتاريخ التوزيع ربع السنوي. عند إستحقاق الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بالسعر المتفق عليه.

يترتب على الصكوك معدل ربح متغير مستحق الدفع إلى المستثمرين إستناداً إلى معدل ثلاثة شهور ليبور زائد ٠,٣٣% في السنة. يتم توزيع الأرباح على أساس ربع سنوي.

خلال ٢٠١٠، تم إعادة شراء صكوك تبلغ ٥٨,٠ مليون درهم (١٥,٨ مليون دولار) بسعر مخفض من خلال عرض نقدي لحاملي الصكوك. اعترف البنك بمبلغ ٦,٤ مليون درهم متعلق بالربح الناتج من إعادة شراء الصكوك الذي تم إدراجه ضمن إيرادات أخرى. وسوف يتم إلغاء شهادات هذه الصكوك عند إستحقاقها عندما يقوم البنك بإعادة شراء هذه الموجودات المملوكة بالمشاركة.

١١-٢ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة

- خلال عام ٢٠٠٨، أصدرت إحدى الشركات التابعة للبنك صكوك غير قابلة للتحويل متوافقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية على شكل شهادات أمانة بقيمة إجمالية ١,١٠٠ مليون درهم (بمعدل ٣ أشهر ليبور زائد ٠,٢٢٥% سنوياً) وصكوك قابلة للتحويل بقيمة إجمالية ٣٠٠ مليون دولار (بمعدل ربح ثابت ٤,٣١% سنوياً)، وهي مدرجة في بورصة ناسداك دبي. شهادات الصكوك تستحق في ٢٠١٣.
- كما في ٣١ مارس ٢٠١١، بلغت صكوك الأطراف الثالثة ١,٨٢ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٨٢ مليار درهم).

وفقاً لشروط الإكتتاب، يمكن استبدال كل شهادة أمانة وفقاً لإختيار صاحب الشهادة أو الشركة التابعة كما يلي :

أ. وفقاً لإختيار صاحب الشهادة من خلال "الإستبدال التطوعي المبكر" في أي وقت بعد سنة من تاريخ الإصدار مع مراعاة تحقق شروط معينة ؛

ب. وفقاً لإختيار الشركة التابعة في أي وقت بعد ثلاث سنوات من تاريخ الإصدار من خلال "الإستبدال الجزئي الاختياري" مع مراعاة تحقق شروط معينة.

في كلا الخيارين على حد سواء، تقوم الشركة التابعة إما بإصدار الحصة في الشركة التابعة وفقاً لسعر الصرف ذو الصلة أو يتم الدفع نقداً.

في وقت الاستحقاق النهائي، سيتم إستبدال أي شهادات أمانة متبقية بالكامل من قبل شركة تابعة نقداً بالقيمة الاسمية بالإضافة إلى أي مبلغ أرباح غير مدفوع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

١٢ وكالات تمويلية متوسطة الأجل

اختار البنك إعادة تصنيف ودائع الوكالة المستلمة في سنة ٢٠٠٨ من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة بقيمة ٣,٧٥ مليار درهم وإدراجها تحت فئة تمويل مؤهل من المستوى الثاني ("تمويل الطبقة ٢"). وافق المساهمون على عملية إعادة التصنيف في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد في أبريل ٢٠٠٩. وسيتم استخدام ودائع الوكالة التي منحتها وزارة المالية (الموكل) إلى البنك (الوكيل) لأغراض الاستثمار لفترة سبع سنوات تبدأ من تاريخ إعادة التصنيف وتستحق في ديسمبر ٢٠١٦. وسيتم دفع أرباح الوكالة كل ثلاثة أشهر بناءً على معدل ربح يتوقع أن يتراوح بين ٤% - ٥,٢٥% سنوياً.

وفقاً لبنود اتفاقية الوكالة، فإن حقوق الموكل ومطالباته على الوكيل والمتعلقة بالوكالة تخضع بالكامل لحقوق ومطالبات كافة الدائنين الثانويين.

١٣ رأس المال

٣١ ديسمبر	٣١ مارس
٢٠١٠	٢٠١١
(مدققة)	(غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم

رأس المال المصرح به:

٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
	(٢٠١٠ - ٣,٧٩٧,٠٥٤,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم)

المصدر والمدفوع بالكامل:

٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
	(٢٠١٠ - ٣,٧٩٧,٠٥٤,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم)

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

١٤ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل

إن الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل تشمل على الإلتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الإلتزامات لتقديم التمويل تمثل الإلتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي، وعادة ما يكون لهذه الإلتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الإلتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

لدى البنك التزيمات ومطلوبات محتملة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة خلال سير الأعمال العادية كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٨,٧٧٤,٠٤٧	٨,٥٦٢,٦١١	المطلوبات المحتملة: خطابات ضمان إعتمادات مستندية
٢,٥٣٥,٦٦٦	٢,٣٧٥,٣٥٢	
<hr/> ١١,٣٠٩,٧١٣	<hr/> ١٠,٩٣٧,٩٦٣	
٣٨٨,٩٣٢	٣٧١,٦٨٢	الإلتزامات: إلتزامات مصاريف رأسمالية إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة
١٢,٥٦٧,٥٣٩	١١,٧٢١,٠٨١	
<hr/> ١٢,٩٥٦,٤٧١	<hr/> ١٢,٠٩٢,٧٦٣	
<hr/> ٢٤,٢٦٦,١٨٤	<hr/> ٢٣,٠٣٠,٧٢٦	مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

١٥ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
١٠٤,٤٩٧	٨٥,١٩٩	موجودات تمويلية:
١,٨١٣	٢,٠٦٨	مربحات بضائع
١٢١,٠٠١	١١٧,٧٩٣	مربحات دولية
٧٦,٥٩٤	٦٠,٠٤٣	مربحات سيارات
		مربحات عقارية
<u>٣٠٣,٩٠٥</u>	<u>٢٦٥,١٠٣</u>	مجموع إيرادات المربحات
١١٠,٠٤٨	١٠٦,٢٨١	إستصناع
٣٠,١٤٦	١٥٩,٤٢٨	تمويا منزل - إجارة
٩٩,٨٤٨	١٠٧,٩٨١	إجارة
-	٤٨,٨٦٣	سلم
<u>٥٤٣,٩٤٧</u>	<u>٦٨٧,٦٥٦</u>	إيرادات من موجودات تمويلية
١٥٣,٤٠١	١٥٤,١٨٩	موجودات إستثمارية:
٦٣,٦٥٨	٦٥,٥٥٧	مشاركات
٩,٤٤٧	٨,٦٣٤	مضاربات
٣,١٠٠	٢,٨٨٧	وكالات
		أخرى
<u>٢٢٩,٦٠٦</u>	<u>٢٣١,٢٦٧</u>	إيرادات من موجودات إستثمارية
<u>٧٧٣,٥٥٣</u>	<u>٩١٨,٩٢٣</u>	مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

١٦ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية

٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٤٦,٧٩١	٤٦,٩٠١	رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية
٩٣,٩١٥	٩٤,١٤٥	رسوم وعمولات أخرى
٢٩,٧٢٣	٢٤,٣٣٩	أرباح تعهدات أحادية الجانب لشراء/ بيع العملات
(١٧)	٢٧٤	تأثيرات القيمة العادلة لمشتقات إسلامية
<u>١٧٠,٤١٢</u>	<u>١٦٥,٦٥٩</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

١٧ العائد الأساسي والمخفض على السهم

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة ربح الفترة العائد إلى المساهمين في الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة على النحو التالي:

٢٠١٠ (غير مدققة)	٢٠١١ (غير مدققة)	
٢٠٠,٢٤٦	٢٢١,٤٩٥	الربح للفترة العائد إلى حقوق مساهمي البنك (بآلاف الدراهم)
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال الفترة (بالآلاف)
٠,٠٥٣ درهم	٠,٠٥٨ درهم	العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم)

إن العائد الأساسي للسهم هو نفس العائد المخفض للسهم حيث أن البنك لم يقيم بإصدار أي أدوات مالية قد يكون لها تأثير على العائد الأساسي للسهم في حال تحويلها.

١٨ المعاملات مع أطراف ذات علاقة

يقوم البنك بمعاملات مع المساهمين وأعضاء مجلس إدارة البنك ومسؤولين كبار في البنك والشركات التابعة لهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للجهات ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

لقد تم حذف الأرصدة والمعاملات بين البنك والشركات التابعة له، وهي أطراف ذات علاقة بالبنك، عند توحيد البيانات المالية ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإفصاح.

إن الأرصدة والمعاملات الجوهرية بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية الموجزة الموحدة هي كما يلي:

مجموع ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدرء الرئيسيين ألف درهم	مساهمين رئيسيين ألف درهم	
				كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)
٢,٤٧٢,١٥٨	٤٥٣,٦٥٠	١٨٢,٠٠٨	١,٨٣٦,٥٠٠	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
٤,٤١٥,٧٤١	١٢١,١٨٤	٤٢,٣٧٤	٤,٢٥٢,١٨٣	ودائع عملاء
٧٠٨	٧٠٠	٨	-	إلتزامات طارئة
				الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)
٢٣,٣٧٨	٧,٣٨١	٢,٤٩٦	١٣,٥٠١	الدخل من موجودات تمويلية وإستثمارية
٣٤,٢١٢	١,٠٥٤	١٩١	٣٢,٩٦٧	حصة المودعين في الأرباح
				كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)
٢,٤٨٣,٦٧٦	٤٦٣,٤٧٥	١٨٣,٧٠١	١,٨٣٦,٥٠٠	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
٣,٠٦٢,٩١١	١٧٢,٠٥٢	٤٣,٧٧٢	٢,٨٤٧,٠٨٧	ودائع عملاء
١,٠٠٣	٧٠٠	٣٠٣	-	إلتزامات طارئة
				الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)
٢٣,٦٧٣	٧,١٨٠	٣,٠٦٠	١٣,٤٣٣	الدخل من موجودات تمويلية وإستثمارية
٣٦,٦٦٨	١,٠٣١	١٨٤	٣٥,٤٥٣	حصة المودعين في الأرباح

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

١٨ المعاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

إن التعويضات المدفوعة للمدراء الرئيسيين في البنك هي كما يلي:

٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
١٠,١٢٢	٤,٠١٦	رواتب ومزايا أخرى
١,٦٨٨	١,٢٨١	مكافآت نهاية الخدمة

١٩ النقد وما يعادله

٣١ مارس (غير مدققة)

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
١٠,٧٦٧,٥٨٥	١٨,٦٢٢,٨٣٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,١١٤,٤٠٦	٤,٦٥٤,٣٧٥	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
١٣,٨٨١,٩٩١	٢٣,٢٧٧,٢٠٨	
(٨٨,٨٣٥)	(٩,٠١٠,٥٣٠)	يطرح: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر
١٣,٧٩٣,١٥٦	١٤,٢٦٦,٦٧٨	

٢٠ المعلومات القطاعية

يتم تعريف القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية حول مكونات البنك التي يتم استعراضها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي للبنك من أجل تخصيص الموارد للقطاع وتقييم أدائها.

لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة البنك إلى خمسة قطاعات رئيسية كما يلي:

- (١) الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال: تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المراتبات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
- (٢) الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات: تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الإستثمارية.
- (٣) العقارات: تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
- (٤) الخزينة: تتولى بشكل رئيسي إدارة سيولة البنك ومخاطر السوق وتقديم خدمات الخزينة للعملاء. كما تقوم الخزينة بإدارة الديون الإسلامية الخاصة بها وتخصص أدوات مالية لإدارة المخاطر المذكورة أعلاه.
- (٥) أخرى: تتولى أعمال الخزينة والمهام الأخرى.

يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الاعتيادية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٢٠ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الثانوية - القطاع الجغرافي

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات عمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإيرادات العمليات وإجمالي الموجودات وإجمالي المطلوبات والمصرفيات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ و ٢٠١٠ (غير مدققة):

٣١ مارس (غير مدققة)					
الإجمالي		دولي		محلي	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,١٠٢,٩١٠	١,٢٨٤,٧٥٠	١٠٦,٤٩٨	٩٨,٦٠٣	٩٩٦,٤١٢	١,١٨٦,١٤٧
الإيرادات الإجمالية					

يوضح الجدول التالي تحليل لمجموع الموجودات ومجموع المطلوبات ومصرفيات رأس المال للبنك حسب التوزيع الجغرافي:

الإجمالي		دولي		محلي	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٩٠,١٣٧,٧٧١	١٠٠,٣٩٩,٥٩٣	٦,٠٢٧,٥٤٣	٧,٣٣٢,٧٧٤	٨٤,١١٠,٢٢٨	٩٣,٠٦٦,٨١٩
مجموع الموجودات					
٩٠,١٣٧,٧٧١	١٠٠,٣٩٩,٥٩٣	٥,٣٨٠,٤٢٨	٥,١٦٧,٤١١	٨٤,٧٥٧,٣٤٣	٩٥,٢٣٢,١٨٢
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية					
٩٣,٣٠٣	٩,١٦٠	١٤,٤٣٤	١,٣٨٢	٧٨,٨٦٩	٧,٧٧٨
مصرفيات رأس المال					

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

٣١

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٢١ كفاية رأس المال المحتسبة بموجب إرشادات بازل ١ و بازل ٢

بازل ٢		بازل ١		
٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
				رأس المال الطبقة الأولى "١"
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	رأس المال
٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	إحتياطي قانوني
٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩	-	-	إحتياطي أراضي منحة
٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	إحتياطيات عامة
٣٦٨,٧٢٣	٤٤٣,٤٣٧	٣٦٨,٧٢٣	٤٤٣,٤٣٧	أرباح مستتقة
٩٤٢,٤٣٤	٩٤٠,٤١٨	٩٤٧,٠٠٨	٩٤٢,٧٦٠	الأطراف غير المسيطرة
١٠,٤٦٦,٢٢٩	١٠,٥٣٨,٩٢٧	١٠,١٩٤,٦٦٤	١٠,٢٦٥,١٣٠	
(١٧,٢٥٨)	(١٧,٢٥٨)	(١٧,٢٥٨)	(١٧,٢٥٨)	يُزال:
(٧٩,٢٧٩)	(٧٨,٤٥٣)	-	-	الشهرة والموجودات غير الملموسة
١٠,٣٦٩,٦٩٢	١٠,٤٤٣,٢١٦	١٠,١٧٧,٤٠٦	١٠,٢٤٧,٨٧٢	خسائر متركمة لسعر الصرف مؤجلة
				رأس المال الطبقة الثانية "٢"
٤,٧٩٥	٤,٧٩٥	٤,٧٩٥	٤,٧٩٥	إحتياطيات تحوط
(٢٤٣,١٦٦)	(٧٦١,٠١٢)	(٢٤٣,١٦٦)	(٧٦١,٠١٢)	إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات
٧٦٤,٦٨٩	٧٦١,٠٨٢	٧٦٤,٦٨٩	٧٦١,٠٨٢	إخفاض القيمة المجمعة
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
(٥٥١,٠٥٣)	(٥٥٥,١٦١)	(٥٥١,٠٥٣)	(٥٥٥,١٦١)	تنزيل للشركات الزميلة
(٤٥,٨٩٧)	(٤٦,٠٣٥)	-	-	أخرى
٣,٦٨١,٩١١	٣,١٥٦,٢١٢	٣,٧٢٧,٨٠٨	٣,٢٠٢,٢٤٧	
١٤,٠٥١,٦٠٣	١٣,٥٩٩,٤٢٨	١٣,٩٠٥,٢١٤	١٣,٤٥٠,١١٩	مجموع قاعدة رأس المال
				الموجودات المرجحة بالمخاطر:
-	-	٦٦,٠٦٦,٤٣٢	٦٥,٤٦٣,٠٦٧	بنود مدرجة في الميزانية العمومية
-	-	٦,٧٦٤,٧١٨	٦,٧٢٦,٣٨١	بنود خارج الميزانية العمومية
٧٣,٣٩٥,٣٨٨	٧٢,١٧٩,٤٥٣	-	-	مخاطر الائتمان
١,٩٨٦,٢٣٥	١,٩٨٦,٢٣٥	-	-	مخاطر السوق
٣,٧٧٢,٢٥٦	٣,٧٧٢,٢٥٦	-	-	مخاطر التشغيل
٧٩,١٥٣,٨٧٩	٧٧,٩٣٧,٩٤٤	٧٢,٨٣١,١٥٠	٧٢,١٨٩,٤٤٨	مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر
				نسب كفاية رأس المال
١٧,٨%	١٧,٥%	١٩,١%	١٨,٦%	مجموع رأس المال النظامي
١٢,٧%	١٣,٠%	١٣,٦%	١٣,٨%	كنسبة من إجمالي موجودات المخاطر المرجحة
				الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات
				المخاطر المرجحة بعد تنزيل للشركات الزميلة

إن نسبة كفاية رأس المال هي فوق الحد الأدنى البالغ ١٢% بموجب تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (٢٠١٠ - ١١%).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (يتبع)

٢٢ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٢٣ اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١١.